

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.1 Научно-исследовательский семинар****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Современный рынок труда: выбор модели профессиональной деятельности. Построение индивидуальной карьеры	Дискуссия
2.	Тайм-менеджмент: или как все успевать	Дискуссия
3.	Путь к предпринимательству: от идеи до старта	Дискуссия
4.	Цифровые инструменты бизнеса: тренды и перспективы	Дискуссия
5.	Технологии PR: как стать интересным СМИ	Дискуссия
6.	Дивергентное мышление или как эффективно решить любую задачу в условиях неопределенности	Дискуссия
7.	Критерии эффективности предпринимателя	Дискуссия
8.	ВКР: от классической магистерской диссертации к стартапу как диплом	Дискуссия

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Беляев В. И. Магистерская диссертация: методы и организация исследований, оформление и защита : учебное пособие. - 2-е изд., перераб.. - Москва: КНОРУС, 2020. - 261, [1] с.

2. Дрещинский В. А. Методология научных исследований : Учебник для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 274 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/472413>3. Емельянова И. Н. Основы научной деятельности студента. Магистерская диссертация : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2021. - 115 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/474288>4. Цыпин Г. М. Работа над диссертацией. Навигатор по "трассе" научного исследования : - Для вузов. - Москва: Юрайт, 2019. - 35 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/445665>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.1 Научно-исследовательский семинар****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Научное мышление в рамках современной научной парадигмы, или Как мыслит исследователь?	Дискуссия
2.	Клиповое мышление как ответ на трансформацию реальности	Дискуссия
3.	Этика современного исследования и научных публикаций в российских и международных изданиях, или Что позволено ученому?	Дискуссия
4.	Технология работы с научной литературой, или Как современному студенту не утонуть в море недостоверной информации	Дискуссия
5.	Знания, информация, данные: методы сбора, обработки, анализа и представления результатов	Дискуссия
6.	Введение в магистерскую диссертацию: проблемы и принципы подготовки, или Как правильно написать вводную часть?	Дискуссия
7.	Магистерская диссертация и научные публикации: терминологический и библиографический аппарат, или Как стать «своим» в мире науки?	Дискуссия
8.	Защита результатов научных исследований, или Как ярко представить результаты магистерской диссертации и не разочаровать комиссию?	Дискуссия

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Беляев В. И. Магистерская диссертация: методы и организация исследований, оформление и защита : учебное пособие. - 2-е изд., перераб.. - Москва: КНОРУС, 2020. - 261, [1] с.

2. Дрещинский В. А. Методология научных исследований : Учебник для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 274 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/472413>

3. Емельянова И. Н. Основы научной деятельности студента. Магистерская диссертация : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2021. - 115 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/474288>
4. Цыпин Г. М. Работа над диссертацией. Навигатор по "трассе" научного исследования : - Для вузов. - Москва: Юрайт, 2019. - 35 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/445665>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.2 Межкультурная коммуникация****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Типология культуры. Культурное многообразие мира	Тестирование, Опрос
2.	Механизмы приобщения к культуре. Культурная идентичность	Тестирование
3.	Вербальные средства межкультурной коммуникации. Культура в зеркале языка	Тестирование, Опрос
4.	Невербальная коммуникация в контексте межкультурного общения	Тестирование, Опрос
5.	Культурный шок. Барьеры межкультурной коммуникации и пути их преодоления	Тестирование
6.	Роль языковой личности в межкультурной коммуникации. Языковая картина мира	Тестирование, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Харитонова И. В., Байкина Е. В., Крылов И. С., Новикова Е. Л., Федорова С. В. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие. - Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. - 84 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500569>

2. Чулкина, Н. Л. Основы межкультурной коммуникации : учебное пособие. - 2021-12-31; Основы межкультурной коммуникации. - Москва: Евразийский открытый институт, 2010. - 144 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/11039.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.3 Иностранный язык в профессиональной сфере****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Communication	Опрос, Тестирование
2.	Reputation	Опрос, Собеседование
3.	Political System of the UK	Тестирование, Опрос
4.	Who rules America?	Тестирование, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Андриенко, А. А., Абросимова, Л. С. Further Guide to Better English Accent : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Further Guide to Better English Accent. - Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 92 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/78730.html>

2. Бессонова, Е. В., Раковская, Е. А. Professional English in Use : учебно-практическое пособие. - 2024-07-01; Professional English in Use. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/62611.html>

3. Dzharasova, T. T., Rskeldieva, D. B. English lexicology tests and seminar tasks : educational manual. - 2024-05-23; English lexicology tests and seminar tasks. - Алматы: Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 2013. - 75 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/59728.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.4 Информационные технологии в профессиональной деятельности****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Введение в курс. Информационные технологии и информационные системы	Собеседование
2.	Информационные системы управления предприятием	Собеседование
3.	Управление внедрением информационных систем. Методологии внедрения. Стандарты управления проектами	Тестирование
4.	Перспективы развития сферы информационных технологий	Тестирование
5.	Основные аспекты разработки информационных систем	Лабораторная работа
6.	Проектирование информационных систем. Обзор и анализ технологий и CASE-средств	Собеседование
7.	Проектирование информационных систем. Унифицированный язык визуального моделирования Unified Modeling Language (UML)	Лабораторные работа
8.	Информатизация здравоохранения. Медицинские информационные системы	Лабораторные работа
9.	Правовые информационные системы	Лабораторные работа
10.	Мультимедиа технологии. Создание фильма на компьютере	Собеседование

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Киселева И. А. Информационные системы и технологии : [учеб. пособие]. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г. Р. Державина], 2016. - 84 с.

2. Киян А. В. Педагогические технологии дистанционного обучения : монография. - Москва: Московский институт энергобезопасности и энергосбережения (МИЭЭ), 2011. - 204 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=336034>
3. Исаев М. И. Информационные технологии в профессиональной деятельности педагога / Профессионально-педагогическое образование: состояние и перспективы : сборник статей : материалы межвузовской студенческой (18.04.2020 г.) и международной (26.04.2020 г.) научно-практических конференций : материалы конференций. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2020. - 4 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=594570>
4. Акперов И.Г., Сметанин А.В., Коноплева И.А. Информационные технологии в менеджменте : учебник. - М.: ИНФРА-М, 2014. - 400 с.
5. Максимов Н.В., Партыка Т.Л., Попов И.И. Современные информационные технологии : учебник. - М.: Форум, 2013. - 512 с.
6. Хлебников А.А. Информационные технологии : учебник. - М.: КНОРУС, 2014. - 462, [8]с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.5 Управление проектами: методы и технологии****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	История управления проектами	Эссе
2.	Определение и предметная область проекта	Тестирование, Кейс
3.	Системный подход в управлении проектами	Тестирование, Решение ситуационных задач
4.	Портфель проектов. Функциональные области управления проектами	Тестирование
5.	Управление командой проекта	Кейс, Решение ситуационных задач
6.	Планирование проекта по временным параметрам	Тестирование, Решение ситуационных задач

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Балашов А. И., Рогова Е. М., Тихонова М. В., Ткаченко Е. А. Управление проектами : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 383 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/449791>

2. Васючкова Т. С., Иванчева Н. А., Держо М. А., Пухначева Т. П. Управление проектами с использованием Microsoft Project. - 2-е изд., испр.. - Москва: Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2016. - 148 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429881>

3. Ньютон, Ричард Управление проектами от А до Я. - 2021-02-28; Управление проектами от А до Я. - Москва: Альпина Бизнес Букс, 2019. - 192 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/82359.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.6 Общее языкознание и история науки о языке****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Общие вопросы языкознания	Доклад, опрос, собеседование., Научный доклад
2.	Научные школы и направления исследования языка	Доклад, собеседование, опрос.
3.	Вклад отечественных и зарубежных ученых в развитие языкознания	Собеседование, опрос, тестирование., Научный доклад

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Алпатов В. М., Крылов С. А. История лингвистических учений : Учебник и практикум для вузов. - пер. и доп; 5-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 452 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/452259>
2. Хромов, С. С., Жданова, Е. В. Общее языкознание : учебное пособие. - 2021-12-31; Общее языкознание. - Москва: Евразийский открытый институт, 2011. - 252 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/10728.html>
3. Попова З.Д. Общее языкознание : учеб. пособие. - Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1987. - 2012 с.
4. Наумов В.В., Чехович И.А. История лингвистических учений. Общее языкознание : курс лекций для магистрантов очной и заочной форм обучения. - Москва: URSS, ЛЕНАНД, [201. - 194 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.7 Лингводидактика и история науки о преподавании иностранных языков

Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Формы обучения: заочная

Семестры: 1

Сетевая форма обучения: Не реализуется

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Методика обучения иностранным языкам как наука.	Опрос
2.	История развития подходов к обучению иностранному языку.	Опрос, Реферат
3.	Основные категории методики. Контроль в обучении иностранному языку.	Тестирование
4.	Формирование языковых навыков	Опрос
5.	Обучение видам речевой деятельности.	Опрос
6.	Планируемые результаты обучения иностранным языкам.	предполагает составление и обсуждение конспекта урока иностранного языка на любой ступени образования
7.	Обучение иностранному языку на разных уровнях образования.	Опрос, Реферат

Формы промежуточной аттестации: Экзамен

Основная литература:

1. Шукин А.Н., Фролова Г.М. Методика преподавания иностранных языков : учебник. - 2-е изд., стер.. - Москва: Академия, 2017. - 288 с.

2. Трубицина О. И., Колядко С. В., Алина И. А., Мартыненко Л. Г., Переверткина М. С., Савельева И. Ф., Шегай Н. А. Методика обучения иностранному языку : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 384 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/450796>

3. Трубицина О.И. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академ. бакалавриата. - Москва: Юрайт, 2017. - 384 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.8 Современная информационная среда и наукометрия****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	История развития наукометрии	Презентация, Собеседование
2.	Научные базы данных. Виды научных баз данных.	Собеседование, Тестирование
3.	Основные наукометрические показатели	Презентация, Собеседование
4.	Профессиональные социальные сети для ученых. Цифровые персональные профили исследователей.	Собеседование, Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Осипов Г. В., Климовицкий С. В., Садовничий В. А. Наукометрия. Индикаторы науки и технологии : Учебное пособие для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 202 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/473656>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.9 Углубленный курс первого иностранного языка: чтение и аудирование****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Domestic Violence	Собеседование по изучаемым темам, Реферирование текста
2.	Family Life, Changes in the Traditional Conception.	Собеседование по изучаемым темам, Реферирование текста, Тестирование по изучаемым темам
3.	Life of Immigrants	Собеседование по изучаемым темам, Реферирование текста
4.	Gender Equality at Work	Собеседование по изучаемым темам, Реферирование текста, Тестирование по изучаемым темам

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Talalakina E., Brown T., Bown J., Eggington W. Mastering English through Global Debate : учебник. - Москва: Издательский дом Высшей школы экономики, 2017. - 191 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486564>

2. Барановская Т. А., Захарова А. В., Поспелова Т. Б., Суворова Ю. А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : Учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 198 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/450869>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.10 Углубленный курс второго иностранного языка: чтение и аудирование

Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Формы обучения: заочная

Семестры: 1

Сетевая форма обучения: Не реализуется

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Автобиография. Мои научные интересы	Устный опрос (Устный опрос), Тестирование по пройденным темам (Контрольный срез, тестирование), Аудирование
2.	Средства массовой информации в Германии. Их роль в современном обществе	Устный опрос, перевод текстов, выполнение грамматических упражнений (Устный опрос), Реферирование текста, Тестирование по пройденным темам (Контрольный срез, тестирование)
3.	Система образования в Германии: Школа и университет.	Устный опрос (Устный опрос), Реферирование текста, Дебаты по изученным темам (Дебаты)
4.	Парламентская система Германии.	Устный опрос, перевод текстов, выполнение грамматических заданий (Устный опрос), Реферирование текстов, Тестирование по изученным темам

Формы промежуточной аттестации: Зачет

Основная литература:

1. Тинякова Е. А. Die Welt der Deutschen Sprache (for expansion of German communication in the world): manual and monography combined : учебник. - 4-th edition, changed and adapted for the goal. - Moscow|Berlin: DirectMedia, 2019. - 266 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497389>

2. Кузьмина Е.А., Куликова О.В., Рябых Е.Б. Hier spricht man deutsch=Здесь говорят по-немецки : учеб. пособ. по нем. яз. для студентов 2 курса гуманитар. спец.. - Тамбов: [б.и.], 2007. - 175 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.11 Теория перевода****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Перевод как деятельность.	Собеседование по изучаемым темам, Перевод текста
2.	Прагматические аспекты перевода.	Собеседование, Перевод текста
3.	Фактор культуры в переводе.	Перевод текста, Собеседование, Научный доклад, Тестирование
4.	Стилистические аспекты перевода.	Собеседование, Научный доклад, Перевод текста, Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода : учебник. - М.: АСТ, Восток - Запад, 2006. - 444 с.

2. Гарбовский Н.К. Теория перевода : Учеб. для вузов. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. - 543 с.

3. Латышев Л.К. Технология перевода : Учеб. пособие по подготовке переводчиков (с нем. яз.). - М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. - 278 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.12 Углубленный курс второго иностранного языка: грамматика****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

ПК-6 Способность использовать в профессиональной деятельности достижения российской и зарубежной методики преподавания иностранных языков, наиболее современные методические концепции обучения иностранным языкам

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Права и свободы в современном обществе. Passiv.	Устный опрос (Устный опрос), Реферирование текстов
2.	Культура Германии. Музыка, живопись, литература в жизни человека. Konjunktiv	Устный опрос (Устный опрос), Реферирование текста, Тестирование, аудирование (Контрольный срез, тестирование)
3.	Миграция и мигранты. Культурный шок. Порядок слов в сложноподчиненных предложениях.	Устный опрос (Устный опрос), Реферирование текста
4.	Европейский союз: членство, структура, институты.	Устный опрос (Устный опрос), Реферирование текста, Тестирование (Контрольный срез, тестирование)

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Тинякова Е. А. Die Welt der Deutschen Sprache (for expansion of German communication in the world): manual and monography combined : учебник. - 4-th edition, changed and adapted for the goal. - Moscow|Berlin: DirectMedia, 2019. - 266 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497389>

2. Кузьмина Е.А., Куликова О.В., Рябых Е.Б. Hier spricht man deutsch=Здесь говорят по-немецки : учеб. пособ. по нем. яз. для студентов 2 курса гуманитар. спец.. - Тамбов: [б.и.], 2007. - 175 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.13 Двусторонний письменный перевод (первый иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Письменный перевод и его виды.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста, Перевод текста
2.	Лексические соответствия и их роль при переводе.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста
3.	Фразеологические переводческие соответствия.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста, Контрольный срез
4.	Лексические трансформации и их роль при переводе.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.
2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.14 Общественно-политический перевод****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Публицистика и ее стилистические особенности	Тестирование, Реферат
2.	Лексико-грамматические особенности публицистических текстов	Перевод
3.	Особенности перевода публицистических текстов.	Реферирование, Перевод
4.	Особенности перевода лексики общественнополитических текстов	Опрос, Реферирование
5.	Особенности перевода материалов новостных агентств.	Опрос
6.	Особенности перевода авторской публицистики	Перевод, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Алимов В.В., Артемьева Ю.В. Общественно-политический перевод : практ. курс перевода. - Изд. 3-е. - М.: [Кн. дом "ЛИБРОКОМ"], [200. - 269 с.

2. Андреева Е. Д. Теория перевода: технология перевода : учебное пособие. - Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. - 153 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481723>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.О.15 Основы профессиональной коммуникации****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

ОПК-4 Создает и понимает понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Демонстрирует навыки чтения и аудирования на 1 изучаемом иностранном языке, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Основные понятия профессиональной коммуникации	Тестирование, Опрос
2.	Имидж и репутация в профессиональной коммуникации	Тестирование, Опрос
3.	Переговоры как вид профессиональной коммуникации	Тестирование, Опрос
4.	Конфликт в профессиональной коммуникации	Тестирование, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**1. Жернакова М. Б. Деловое общение : Учебник и практикум Для СПО. - Москва: Юрайт, 2021. - 370 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/474773>2. Костерина, Ю. Е., Ласица, М. В., Вязигина, С. Ю. Деловой английский язык = Business English : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Деловой английский язык = Business English. - Омск: Омский государственный технический университет, 2020. - 96 с. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/115417.html>3. Черемина В.Б., Петрова Ю.А., Гордиенко Д.Я. Деловой английский язык : учебник. - Москва: Флинта, 2021. - 150 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765266481021.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.1 Письменный перевод в профессиональной сфере****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-1 Способность осуществлять качественный предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, способность подготовиться к выполнению перевода, получая информацию в справочной, специальной литературе и на Интернет-ресурсах

ПК-3 Способность осуществлять письменный перевод художественных и специальных (научных, технических) текстов с соблюдением всех норм лексической эквивалентности, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Грамматические переводческие трансформации.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста, Контрольный срез, Тестирование
2.	Лексические трансформации при переводе	Перевод текста, Собеседование, Тестирование, Перевод текста, Презентация

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.

2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.2 Устный перевод в профессиональной сфере****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

ПК-4 Способность осуществлять устный последовательный и синхронный перевод и устный перевод с листа с соблюдением грамматических, стилистических, синтаксических норм, норм лексической эквивалентности текста перевода и необходимых характеристик исходного текста

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Передача структурно-логической информации в контексте устного перевода	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)
2.	Передача стилистической и прагматической информации при устном переводе	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода. - [5-е изд.], испр., с обновленными и расширенными доп. Д.И. Ермоловича. - Москва: Аудитория, [201. - 244 с.

2. Проконицев Г. И., Нечаева Е. Ф. Тренинг будущего переводчика : английский язык: учебное пособие для вузов : учебное пособие. - Москва: Владос, 2017. - 145 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486124>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.3 Теория интерпретации****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Становление интерпретации как метода научного познания	Научный доклад, Тестирование
2.	Принципы и виды интерпретации	Научный доклад, Опрос
3.	Теория интерпретации в лингвистике. Теория языковой интерпретации.	Тестирование, Научный доклад, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная лингвистика. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 250 с.
2. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика : (Курс лекций по англ. филологии). - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2002. - 123 с.
3. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика глагола : сборник статей. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 221 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.4 Методология лингвистических исследований****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Понятие лингвистического метода. Методы лингвистических исследований и уровни языка.	Тестирование
2.	Сравнительно-исторический метод. Структурное языкознание и структурные методы исследования языка	Опрос
3.	Методы исследования лексического уровня языка	Тестирование, Опрос
4.	Методы современных лингвистических исследований. Методы экспериментальных исследований	Научный доклад, Опрос

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Богуславская, О. В., Зорин, К. А., Подлубная, М. Л. Методология научного исследования : учебно-методическое пособие. - 2025-10-09; Методология научного исследования. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2018. - 95 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/100051.html>

2. Болдырев Н.Н. Основные принципы научных лингвистических исследований: Курсовые и дипломные работы : учеб.-метод. пособие. - Тамбов: [Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина], 1997. - 87 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.01.1 Письменный перевод специальных текстов****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-3 Способность осуществлять письменный перевод художественных и специальных (научных, технических) текстов с соблюдением всех норм лексической эквивалентности, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Перевод юридических документов.	Собеседование, Перевод текста, Тестирование, Перевод текста, Реферирование текста
2.	Перевод законодательного текста	Собеседование, Перевод, Перевод, Презентация

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.

2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.01.2 Письменный перевод художественных текстов**

Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Формы обучения: заочная

Семестры: 3

Сетевая форма обучения: Не реализуется

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-3 Способность осуществлять письменный перевод художественных и специальных (научных, технических) текстов с соблюдением всех норм лексической эквивалентности, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Особенности перевода неинформативных текстов. Перевод художественного текста.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста
2.	Перевод образных средств. Способы перевода фразеологизмов.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста
3.	Культурная и хронологическая адаптация художественного текста при переводе.	Собеседование, Перевод текста, Контрольный срез
4.	Культурологические аспекты перевода.	Собеседование, Перевод текста
5.	Единицы перевода.	Перевод текста, Контрольный срез
6.	Уровни переводческой эквивалентности.	Собеседование, Перевод текста
7.	Прагматическая адаптация при переводе.	Собеседование, Контрольный срез

Формы промежуточной аттестации: Зачет

Основная литература:

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.

2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.02.1 Устный перевод: последовательный****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-4 Способность осуществлять устный последовательный и синхронный перевод и устный перевод с листа с соблюдением грамматических, стилистических, синтаксических норм, норм лексической эквивалентности текста перевода и необходимых характеристик исходного текста

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Сущность устного последовательного перевода	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)
2.	Адекватность и эквивалентность в устном последовательном переводе	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)
3.	Передача структурно-логической, стилистической и этнокультурной информации в контексте устного последовательного перевода	Контрольная работа
4.	Организационно-этические аспекты устного последовательного перевода	Эссе/реферат

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода. - [5-е изд.], испр., с обновленными и расширенными доп. Д.И. Ермоловича. - Москва: Аудитория, [201. - 244 с.

2. Проконичев Г. И., Нечаева Е. Ф. Тренинг будущего переводчика : английский язык: учебное пособие для вузов : учебное пособие. - Москва: Владос, 2017. - 145 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486124>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.02.2 Устный перевод: синхронный****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-4 Способность осуществлять устный последовательный и синхронный перевод и устный перевод с листа с соблюдением грамматических, стилистических, синтаксических норм, норм лексической эквивалентности текста перевода и необходимых характеристик исходного текста

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Сущность устного синхронного перевода	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)
2.	Адекватность и эквивалентность в устном синхронном переводе	Выступление с докладом (Доклад), Эссе/реферат, Тест (вопросы для самоконтроля), Письменная контрольная работа, Дебаты (контрольный срез) (Дебаты, контрольный срез)
3.	Передача структурно-логической, стилистической и этнокультурной информации в контексте устного синхронного перевода	Контрольная работа
4.	Организационно-этические аспекты устного синхронного перевода	Эссе/реферат

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика : очерки лингвистической теории перевода. - [5-е изд.], испр., с обновленными и расширенными доп. Д.И. Ермоловича. - Москва: Аудитория, [201. - 244 с.

2. Проконичев Г. И., Нечаева Е. Ф. Тренинг будущего переводчика : английский язык: учебное пособие для вузов : учебное пособие. - Москва: Владос, 2017. - 145 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486124>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.03.1 Двусторонний письменный перевод (второй иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-3 Способность осуществлять письменный перевод художественных и специальных (научных, технических) текстов с соблюдением всех норм лексической эквивалентности, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Перевод научно-технических текстов	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста, Перевод текста
2.	Перевод экономических текстов	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста
3.	Фразеологические переводческие соответствия.	Собеседование, Перевод текста, Перевод текста, Контрольный срез

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.

2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.03.2 Деловой иностранный язык****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-3 Способность осуществлять письменный перевод художественных и специальных (научных, технических) текстов с соблюдением всех норм лексической эквивалентности, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Общение и его виды. Деловой этикет. Английский язык делового общения.	Собеседование, Перевод текста , Перевод текста
2.	Личное и деловое письмо. Виды деловых писем. Электронное письмо.	Собеседование, Перевод текста
3.	Социокультурная языковая компетенция делового общения на английском языке. Некоторые грамматические и лексические особенности делового общения на англ. языке.	Собеседование, Перевод текста
4.	Техника ведения беседы. Socializing. Деловой этикет Беседа как форма делового общения. Деловой стиль одежды.	Собеседование, Перевод текста, Контрольный срез

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Леонович Е.О., Леонович О.А. Лингвокультурологический аспект перевода : практикум. - Москва: ФЛИНТА, Наука, 2017. - 205 с.

2. Микова, С. С., Дерябина, С. А. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Введение в переводоведение. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2017. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.04.1 Лингвокультурологический аспект перевода (первый иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Лингвокультурология и перевод	Реферирование текста, Тестирование, Опрос
2.	Перевод географических, исторических и политических реалий	Реферирование текста, Перевод текста с полным пониманием, Опрос, Реферирование текста
3.	Перевод фразеологических и паремиологических единиц	Опрос, Тестирование, Реферирование текста
4.	Перевод бытовых реалий	Тестирование, Собеседование, Реферирование текста

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Аликина, Е. В., Хромов, С. С. Теория перевода первого иностранного языка : учебное пособие. - 2021-12-31; Теория перевода первого иностранного языка. - Москва: Евразийский открытый институт, 2010. - 168 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/10866.html>

2. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - Москва: Флинта, 2020. - 288 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/flinta20122501.html>

3. Дзайкос Э. Н., Дьякова К. В., Дьякова Т. А., Жеребцова Ж. И., Хворова Л. Е., Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина Лингвокультурология : учеб. пособие. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2015. - 244 с.; 244 с.

4. Проскурин С.Г., Проскурина А.В. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие. - Москва: НГТУ, 2019. - 135 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778240414.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.04.2 Профессиональная коммуникация на первом иностранном языке

Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Формы обучения: заочная

Семестры: 4

Сетевая форма обучения: Не реализуется

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Business Etiquette	Чтение, Аудирование, Лексика-грамматика, Тестирование
2.	Visitors and Travellers. Meetings. Negotiations.	Говорение, Письмо, Лексика-грамматика, Тестирование
3.	Marketing, Promotion and Advertising	Чтение, Тестирование
4.	Money Matters	Письмо, Тестирование
5.	Modern Banking	Опрос
6.	Management	Аудирование, Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Зачет

Основная литература:

1. Кузнецова, Е. В. Деловой иностранный язык : практикум. - Весь срок охраны авторского права; Деловой иностранный язык. - Саратов: Вузовское образование, 2019. - 66 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/85803.html>

2. Андриенко, А. С. Business English : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Business English. - Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. - 146 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/96277.html>

3. Воеводина И. В. Сборник текстов и упражнений для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (деловой)» (Английский язык) : сборник задач и упражнений. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2019. - 37 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560897>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.05.1 Лингвокультурологический аспект перевода (второй иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Лингвокультурология и перевод	Реферирование текста, Тестирование
2.	Перевод географических, исторических и политических реалий	Реферирование текста, Перевод текста с полным пониманием, Опрос, Реферирование текста
3.	Перевод фразеологических и паремиологических единиц	Опрос, Тестирование, Реферирование текста
4.	Перевод бытовых реалий	Тестирование, Собеседование, Реферирование текста

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Аликина, Е. В., Хромов, С. С. Теория перевода первого иностранного языка : учебное пособие. - 2021-12-31; Теория перевода первого иностранного языка. - Москва: Евразийский открытый институт, 2010. - 168 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/10866.html>

2. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - Москва: Флинта, 2020. - 288 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/flinta20122501.html>

3. Дзайкос Э. Н., Дьякова К. В., Дьякова Т. А., Жеребцова Ж. И., Хворова Л. Е., Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина Лингвокультурология : учеб. пособие. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2015. - 244 с.; 244 с.

4. Проскурин С.Г., Проскурина А.В. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие. - Москва: НГТУ, 2019. - 135 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778240414.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.05.2 Профессиональная коммуникация на втором иностранном языке****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Das Personal einer Firma Herzlich willkommen! Die Anrede, Begrüßung und Abschied. Fax, das Telefongespräch.	Тестирование, выполнение практических заданий, Собеседование
2.	Geschäftsbriefe. Zoll und Passkontrolle	выполнение практических заданий, Тестирование
3.	Arten von Unternehmen	Тестирование, выполнение практических заданий
4.	Die Bestellung	Тестирование, выполнение практических заданий

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Оберемченко, Е. Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Деловая корреспонденция (на немецком языке). - Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2018. - 181 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87710.html>

2. Шуваева, И. Н. Немецкий язык. Деловая корреспонденция : учебное пособие. - 2029-09-09; Немецкий язык. Деловая корреспонденция. - Новосибирск: Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», 2018. - 153 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87140.html>

3. Ситникова И. О., Гузь М. Н. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : Учебник и практикум для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 234 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/451172>

4. Смирнова Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Интенсивный курс для начинающих : Учебное пособие для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 312 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/452360>

5. Лытаева М. А., Ульянова Е. С. Немецкий язык для делового общения + аудиоматериалы в ЭБС : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 409 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/450011>

6. Чигирин, Е. А., Хрячкова, Л. А., Попова, М. В., Полозова, С. В. Основы делового общения (Немецкий язык) : учебное пособие. - 2022-10-08; Основы делового общения (Немецкий язык). - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. - 125 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/88453.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.06.1 Художественный перевод (первый иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Теоретические основы художественного перевода	Реферат, Опрос, Тестирование, Реферирование текста
2.	Лексико-грамматические проблемы художественного перевода	Реферат, Опрос, Тестирование, Реферирование текста, Перевод текста

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Александрович Н.В. Концептосфера художественного произведения и средства ее объективации в переводе (На материале романа Ф.С. Фицджеральда "Великий Гэтсби" и его переводов на русский язык) : монография. - Москва: Флинта, 2021. - 182 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765084841.html>
2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособ. для студ. филол. и лингвист. фак. вузов. - 2-е изд., стер.. - М., СПб.: Академия, Филологический факультет СПбГУ, 2006. - 347 с.
3. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Технология перевода : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Теория перевода. Технология перевода. - Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. - 153 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.06.2 Аудио-визуальный перевод (1ИЯ)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Аудиовизуальный перевод: общая характеристика. Аудиовизуальные тексты.	Презентация, Перевод
2.	Кинотекст и его структура. Субтитрирование. Внутриязыковые субтитры. Межъязыковые субтитры.	Перевод, Презентация
3.	Переозвучивание. Закадровый перевод.	Презентация, Перевод
4.	Дубляж. Полудубляж. Детекция.	Презентация

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособ. для студ. филол. и лингвист. фак. вузов. - 2-е изд., стер.. - М., СПб.: Академия, Филологический факультет СПбГУ, 2006. - 347 с.
2. Алешугина, Е. А., Лошкарева, Д. А., Угодчикова, Н. Ф. Практикум по переводу научно-технического текста : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Практикум по переводу научно-технического текста. - Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. - 75 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/80820.html>
3. Аликина, Е. В., Хромов, С. С. Теория перевода первого иностранного языка : учебное пособие. - 2021-12-31; Теория перевода первого иностранного языка. - Москва: Евразийский открытый институт, 2010. - 168 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/10866.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.07.1 Художественный перевод (второй иностранный язык)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Теоретические основы художественного перевода	Реферат, Опрос, Тестирование, Реферирование текста
2.	Лексико-грамматические проблемы художественного перевода	Реферат, Опрос, Тестирование, Реферирование текста, Перевод текста

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособие. - 6-е изд., стер.. - СПб, М.: Филолог.фак. СПбГУ, Академия, 2012. - 386 с.

2. Алексеева И.С. Письменный перевод. Немецкий язык : учебник. - СПб.: Изд-во "Союз", 2006. - 362 с.

3. Алексеева И.С. Устный перевод речей. Немецкий язык : учеб. пособие для вузов. - СПб.: ИнЪязиздат, 2006. - 110 с.

4. Алексеева М.Л. Приемы передачи русских реалий в немецких переводах романов Ф.М. Достоевского : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филолог. наук:(10.02.20). - Екатеринбург, 2007. - 24 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.07.2 Аудио-визуальный перевод (2ИЯ)****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Аудиовизуальный перевод: общая характеристика. Аудиовизуальные тексты.	Презентация, Перевод
2.	Кинотекст и его структура. Субтитрирование. Внутриязыковые субтитры. Межъязыковые субтитры.	Перевод, Презентация
3.	Переозвучивание. Закадровый перевод.	Презентация, Перевод
4.	Дубляж. Полудубляж. Детекция.	Презентация

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособ. для студ. филол. и лингвист. фак. вузов. - 2-е изд., стер.. - М., СПб.: Академия, Филологический факультет СПбГУ, 2006. - 347 с.
2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение : учеб. пособие. - 6-е изд., стер.. - СПб, М.: Филолог.фак. СПбГУ, Академия, 2012. - 386 с.
3. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика : учеб. пособие по устному и письмен. переводу для переводчика и препод.. - СПб.: Перспектива, Изд-во "Союз", 2008. - 282 с.
4. Алексеева И.С. Устный перевод речей. Немецкий язык : учеб. пособие для вузов. - СПб.: ИнЪязиздат, 2006. - 110 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.08.1 Когнитивные методы исследования****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Принципы и методы когнитивных исследований языка	Научный доклад, Собеседование
2.	Методика когнитивно-дискурсивного анализа	Собеседование, Собеседование
3.	Метод концептуально-репрезентативного анализа в когнитивных исследованиях языка	Тестирование, Собеседование
4.	Когнитивно-матричный анализ	Научный доклад, Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная лингвистика. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 250 с.
2. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика : (Курс лекций по англ. филологии) : Учеб. пособие для вузов. - 2-е изд., стер.. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2001. - 123 с.
3. Болдырев Н.Н., Григорьева В.С. Доминантный принцип и интегративность формата речевого взаимодействия в диалогическом дискурсе : монография. - Тамбов: Принт-Сервис, 2020. - 327, [1] с.
4. Болдырев Н.Н., М-во образ. и науки РФ, Ин-т языкознания РАН, Рос. акад. наук, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов Когнитивные исследования языка : сборник научных трудов Вып. 3 (42): Взаимодействие мыслительных и языковых структур: собрание научной школы : материалы Всероссийской научной конференции с международным участием г. Тамбов, 9 октября 2020 года / Фурс Л. А.. - Москва, Тамбов: [Ин-т языкознания РАН], [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2020. - 743 с.
5. Бабина Л.В., Безукладова И.Ю., Беляевская Е.Г., Беседина Н.А. Интерпретация мира в языке : коллективная монография. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2017. - 449 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.08.2 Методы лингвокультурологических исследований****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 4**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Принципы и методы лингвокультурологических исследований языка	Научный доклад, Собеседование, Научный доклад
2.	Доминантный и кластерный методы анализа.	Собеседование, Собеседование
3.	Полевой метод и компонентный анализ.	Тестирование, Собеседование
4.	Дискурсивный анализ и тезаурусный метод.	Научный доклад, Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Экзамен**Основная литература:**

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - 5-е изд., стер.. - Москва: Флинта, 2016. - 289 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619>

2. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - Москва: Флинта, 2020. - 288 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/flinta20122501.html>

3. Белякова И. Е. Контрастивная лингвокультурология: лингвокультурный концепт и методы его исследования: учебно-методическое пособие. Дидактические материалы для студентов 3 курса направления 035700.62 «Лингвистика» очной формы обучения : учебно-методическое пособие. - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2015. - 38 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571914>

4. Маслова В. А., Бахтикиреева У. М. Лингвокультурология. Введение : Учебное пособие для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 208 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/454627>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.09.1 Корпусная лингвистика****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-1 Способность осуществлять качественный предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, способность подготовиться к выполнению перевода, получая информацию в справочной, специальной литературе и на Интернет-ресурсах

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Теоретические основы корпусной лингвистики. Понятие лингвистического корпуса	Презентация, Опрос, Тестирование
2.	Создание и использование лингвистических корпусов.	Реферат, Тестирование
3.	Классификация корпусов. Корпусы языков мира.	Опрос, Презентация
4.	Методы извлечения информации из корпуса	Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная лингвистика. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 250 с.

2. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии : учебное пособие. - Изд. 5-е, стер.. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 163 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436821>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.09.2 Полиmodalная коммуникация****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 3**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-1 Способность осуществлять качественный предпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, способность подготовиться к выполнению перевода, получая информацию в справочной, специальной литературе и на Интернет-ресурсах

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Понятие полиmodalности. Пиктографическая метафора в статике	Презентация, Тестирование, Собеседование
2.	Полиmodalная метафора в динамике	Собеседование, Тестирование
3.	Структурная метафора: соотношение между языком и мышлением	Презентация, Тестирование, Собеседование

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Бакшутова, Е. В., Бейлина, Н. С. Киберкультура и коммуникация (практикум по адаптационной дисциплине «Психология общения»). - 2026-09-20; Киберкультура и коммуникация (практикум по адаптационной дисциплине «Психология общения»). - Самара: Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. - 141 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/111372.html>

2. Болдырев Н.Н., М-во образ. и науки РФ, Ин-т языкознания РАН, Рос. акад. наук, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов Когнитивные исследования языка : сборник научных трудов Вып. 29: Когниция и коммуникация в лингвистических исследованиях. - Москва, Тамбов: [Ин-т языкознания РАН], [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2017. - 766 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.10.1 Проектный семинар****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Встреча с руководителем проекта, обсуждение этапов реализации проекта (исследовательский, прикладной и сервисный типы проектов)	Тестирование, Кейс
2.	Решение проектных задач	Тестирование, Кейс
3.	Встреча с руководителем по итогам реализации проекта	Тестирование, Кейс

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Бабаскин С. Я. Инновационный проект: методы отбора и инструменты анализа рисков : учебное пособие. - Москва: Дело, 2014. - 239 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=443281>

2. Баранова, Н. М. Организация проектной деятельности в современных экономических условиях. В 2 частях. Ч.1 : учебно-методическое пособие. - Весь срок охраны авторского права; Организация проектной деятельности в современных экономических ус. - Москва: Российский университет дружбы народов, 2018. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/104230.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**Б1.В.ДВ.10.2 История и философия науки****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	ИСТОРИЯ НАУКИ КАК ПРЕДМЕТ ФИЛОСОФСКОГО АНАЛИЗА	Собеседование
2.	АНТИЧНАЯ НАУКА	Собеседование
3.	НАУКА СРЕДНЕВЕКОВЬЯ	Контрольная работа
4.	НАУКА ЭПОХИ ВОЗРОЖДЕНИЯ	Собеседование
5.	НАУКА НОВОГО ВРЕМЕНИ И ПРОСВЕЩЕНИЯ	Собеседование
6.	НЕКЛАССИЧЕСКАЯ И ПОСТНЕКЛАССИЧЕСКАЯ НАУКА	Контрольная работа

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**1. Багдасарьян Н. Г., Горохов В. Г., Назаретян А. П. История, философия и методология науки и техники : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2020. - 383 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/449671>2. Батурин, В. К. Философия науки : учебное пособие. - 2022-03-26; Философия науки. - Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. - 303 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/81584.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**ФТД.1 Социология молодежи****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 1**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Теоретические основания социологии молодежи	Эссе, Кейс
2.	Молодежь как особая социальная группа	Собеседование, Тестирование, Презентация
3.	Специфика социализации молодежи и подростков	Реферат, Презентация
4.	Молодежь и образование	Собеседование
5.	Молодежь в сфере труда и занятости	Эссе, Кейс, Презентация
6.	Девиантное и делинквентное поведение молодежи	Собеседование, Реферат
7.	Духовные ценности молодежи	Кейс

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Орлова В. В. Социальные технологии работы с молодежью : учебное пособие. - Томск: ТУСУР, 2017. - 144 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481037>

2. Иванова А. В. Культурно-образовательное пространство как фактор формирования духовно-нравственных ценностей молодежи : учебное пособие. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2017. - 85 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=455041>

3. Налетова И.В. Социология образования: Учеб.пособие. - Тамбов: ТГУ, 2002. - 154с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**ФТД.2 Интернет-предпринимательство****Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:**

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр**Формы обучения:** заочная**Семестры:** 2**Сетевая форма обучения:** Не реализуется**Цель освоения дисциплины:**

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Идея: источники идей для стартапа. Способы проверки идей	Выполнение практических заданий, Тестирование
2.	Команда стартапа: основы командообразования и мотивации участников	Выполнение практических заданий
3.	Бизнес-модели для предпринимательской деятельности в интернет	Выполнение практических заданий
4.	Анализ рынка. Оценка потенциала рынка. Анализ конкурентов	Выполнение практических заданий
5.	Метрики стартапа и экономика продукта. Финансы стартапа. Модели монетизации.	Тестирование

Формы промежуточной аттестации: Зачет**Основная литература:**

1. Бланк С., Дорф Б. Стартап: настольная книга основателя : практическое пособие. - 3-е изд.. - Москва: Альпина Паблишер, 2016. - 615 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=279605>

2. Романс, Эндрю Настольная книга венчурного предпринимателя: Секреты лидеров стартапов. - 2021-03-26; Настольная книга венчурного предпринимателя: Секреты лидеров стартапов. - Москва: Альпина Паблишер, 2019. - 248 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/82738.html>

3. Катаев, А. В., Катаева, Т. М. Интернет-маркетинг : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Интернет-маркетинг. - Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2018. - 153 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87414.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.3 Общий курс физической подготовки

Код и наименование направления подготовки/специальности, профиль/специализация:

45.04.02 - Лингвистика, Письменный и устный перевод

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Формы обучения: заочная

Семестры: 1, 2, 3, 4

Сетевая форма обучения: Не реализуется

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

План курса:

№ темы	Название раздела/темы	Формы текущего контроля
1.	Техника безопасности на занятиях Развитие координационных способностей: - способность к реагированию; -способность к равновесию; -ориентационная способность	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
2.	Развитие гибкости позвоночника и увеличение подвижности в крупных суставах	Сдача контрольных нормативов
3.	Развитие скоростно-силовых способностей. Гимнастические упражнения, развивающие скоростно-силовые качества; упражнения со скакалкой; прыжковые упражнения с барьером; метания; полоса препятствий.	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
4.	Развитие выносливости средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на длинные дистанции. Составление комплексов общеразвивающих упражнений	Сдача контрольных нормативов
5.	Общие сведения о дисциплине. Техника безопасности на занятиях. Развитие быстроты средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на короткие дистанции	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
6.	Развитие скоростной выносливости средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на средние дистанции	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
7.	Развитие силы. Упражнения, отягощенные весом собственного тела. Статические упражнения в изометрическом режиме.	Сдача контрольных нормативов
8.	Обучение прикладным упражнениям. Составление комплексов общеразвивающих упражнений	Сдача контрольных нормативов

9.	Развитие координационных способностей: - способность к реагированию; - способность к равновесию; - ориентационная способность	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
10.	Развитие гибкости позвоночника и увеличение подвижности в крупных суставах	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
11.	Развитие скоростно-силовых способностей. Гимнастические упражнения, развивающие скоростно-силовые качества; упражнения со скакалкой; прыжковые упражнения с барьером; метания; полоса препятствий.	Сдача контрольных нормативов
12.	Развитие выносливости средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на длинные дистанции. Составление комплексов общеразвивающих упражнений	Сдача контрольных нормативов
13.	Техника безопасности на занятиях Развитие быстроты средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на короткие дистанции.	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
14.	Развитие скоростной выносливости средствами легкой атлетики. Техника и тактика бега на средние дистанции.	Сдача контрольных нормативов, Сдача контрольных нормативов
15.	Развитие силы. Упражнения, отягощенные весом собственного тела. Статические упражнения в изометрическом режиме.	Сдача контрольных нормативов
16.	Обучение прикладным упражнениям. Составление комплексов общеразвивающих упражнений	Сдача контрольных нормативов

Формы промежуточной аттестации: Зачет

Основная литература:

1. Витун В. Г., Кабышева М. И. Силовая подготовка студентов в процессе высшего образования : учебное пособие. - Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2014. - 110 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330602>
2. Новиков, Ю. Н., Готовцев, Е. В., Яковенко, Ю. Н. Силовая подготовка : вариативная часть физической культуры. учебно-методическое пособие для студентов и преподавателей. - 2025-03-01; Силовая подготовка. - Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. - 50 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/59130.html>
3. Барчуков И. С. Теория и методика физического воспитания и спорта : учебник. - 2-е изд., стер.. - М.: КНОРУС, 2012. - 365 с.
4. Холодов Ж.К., Кузнецов В.С. Теория и методика физического воспитания и спорта : учебное пособие для студентов высших учебных заведений. - 3-е изд., стер.. - Москва: Академия, 2004. - 479 с.
5. Никитушкин В. Г., Чесноков Н. Н., Чернышева Е. Н. Теория и методика физического воспитания. Оздоровительные технологии : Учебное пособие Для СПО. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 246 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/472705>